

Grana

**SADESUIHKUJEN JA SUIHKUSEKOITTAJIEN
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJE**

**MONTERING- OCH SKÖTSELANVISNING FÖR
TAKDUSCHAR OCH DUSCHBLANDARE**

**INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE FOR
RAIN HEAD SHOWERS AND SHOWER MIXERS**

V. 2017/06/06

Yksiotehanat ovat SFS-EN 817- ja termostaattihanat SFS-EN 1111 -sertifioituja. Akustiset mittaukset on suoritettu standardien ISO 3822-1, -2 ja -4 mukaisesti. Testaamisesta vastaavat Insinööritoimisto W. Zenner Oy ja VTT. Testiraportit ovat saatavilla osoitteesta www.grana.fi.

Våra ettgreppsblandare har SFS-EN 817 certifikatet och termostatblandare har SFS-EN 1111 certifikatet. De akustiska mätningarna har gjorts enligt standarden ISO 3822-1, -2 och -4. Ingenjörbyrå W. Zenner Oy och Teknologiska forskningscentralen VTT har utfört testerna. Testrapporterna finns på www.grana.fi.

Single-lever faucets have SFS-EN 817 and thermostatic faucets have SFS-EN 1111 certification. Acoustical testing has been performed according to ISO 3822-1, -2 and -4 standards. Tests are performed by Insinööritoimisto W. Zenner Oy and VTT Technical Research Centre Of Finland. Test reports are available at www.grana.fi

Ominaisuudet



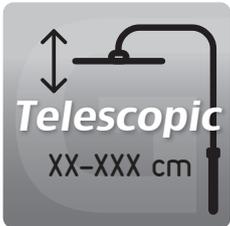
EcoClick-säätöosa ohjaa huomaamatta ekologisempaan kulutukseen. Avattaessa hanan kahva naksahdaa pehmeästi käden alla. EcoClick ei kuitenkaan rajoita sinua, kun tarvitset paljon vettä.

Egenskaper

EcoClick-insatsen ställer omärkbart om blandaren till en mer ekologisk förbrukning. Då du öppnar blandaren känns ett mjukt klick från handtaget. EcoClick är dock ingen begränsning om du behöver använda mera vatten.

Features

EcoClick cartridge subtly reminds you to consider the water usage by softly clicking when turning up the water flow. But when a strong water flow is needed, EcoClick doesn't limit you.



Grana-sadesuihkujen teleskooppinen korkeussäätö mahdollistaa asennuksen myös matalaan tilaan. Säädettävä korkeus ilmoitetaan hanan rungosta yläputkeen.

Granans regndushar kommer med ett teleskopiskt duschrör, som tillåter installation i utrymmen av olika höjd. Den ställbara höjden anges från blandarens stomme till den övre delen av duschröret.

Grana rain showers feature telescopic shower pipe, which allows installation to spaces of different heights. Measurement from faucet body to the upper pipe.



Ääniluokka 1: Hanan maksimiäänepaine on <20 dB mitattuna ISO 3822 -standardin mukaan.

Ääniluokka 2: maksimiäänepaine 20–30 dB.

Ljudklass 1: Blandarens maximala ljudtryck är <20 dB mätt enligt standard ISO 3822.

Ljudklass 2: maximalt ljudtryck 20–30 dB.

Acoustic group 1: Faucet's maximum sound level is <20 dB measured according to ISO 3822 standard.

Acoustic group 2: maximum sound level 20–30 dB.



Hanat läpäisevät vesikalusteiden tyypiphyväksyntäohjeiden mukaiset raskasmetallimitaukset. Cd < 2 µg ja Pb < 20 µg (suihkusekoittajilla ja suihkuilla <200 µg).

Våra blandare uppfyller reglerna för tungmetallavgivning enligt instruktionerna för typgodkännande av vattenarmaturer. Cd < 2 µg och Pb < 20 µg (duschblandare och duschar < 200 µg).

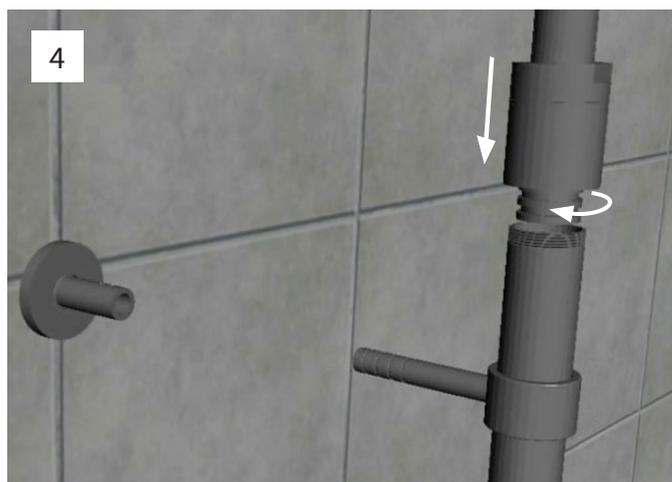
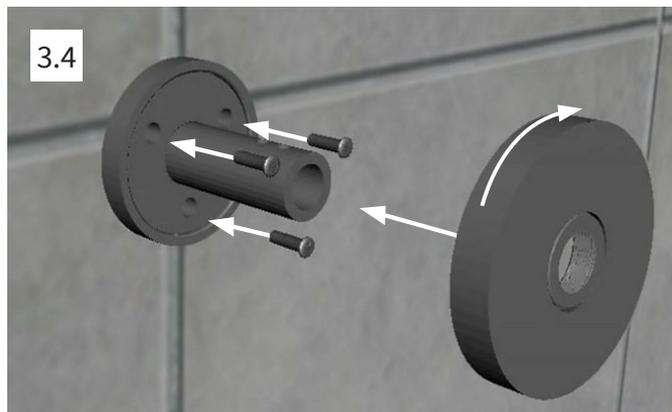
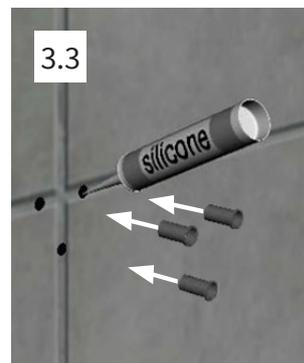
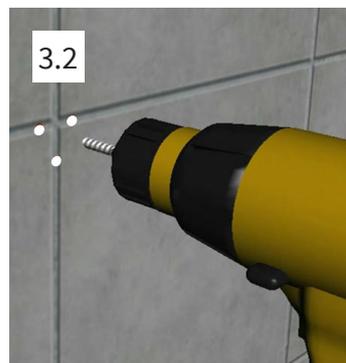
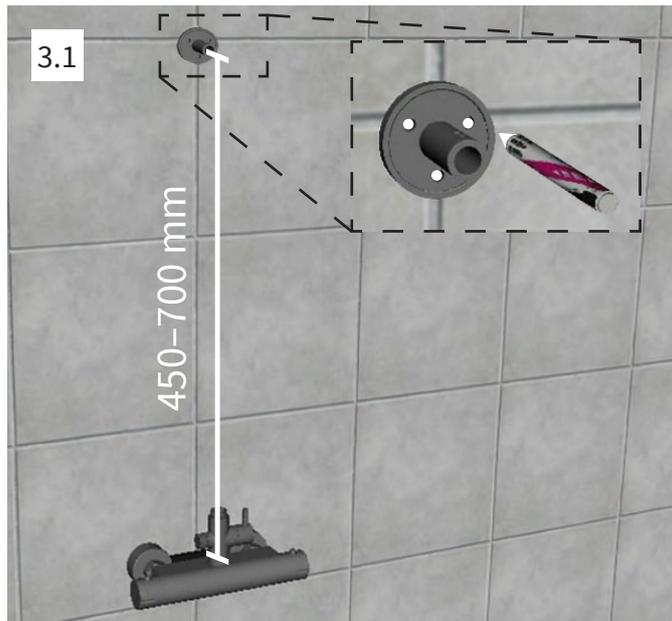
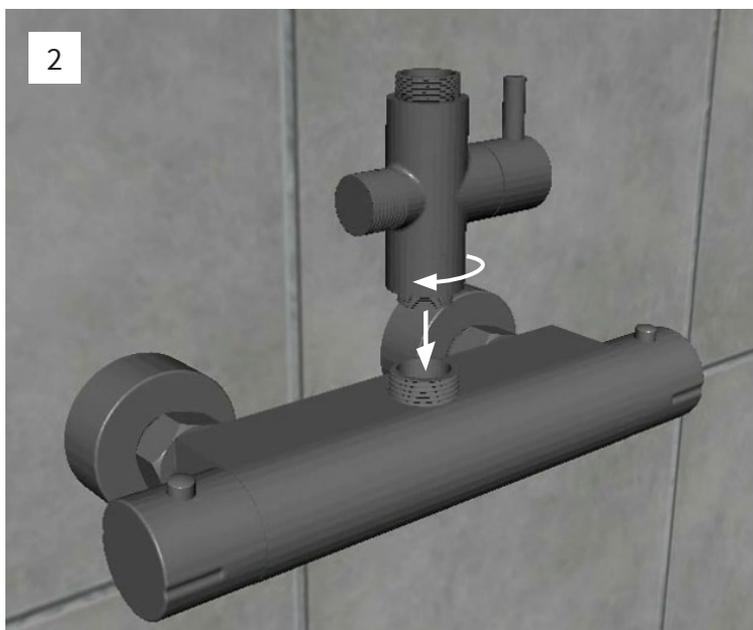
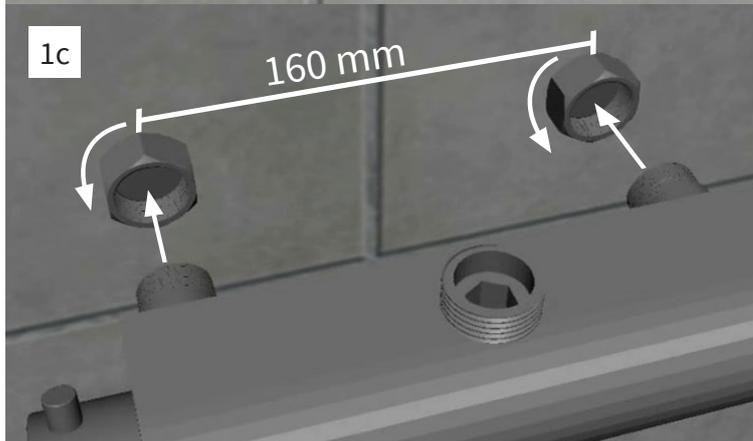
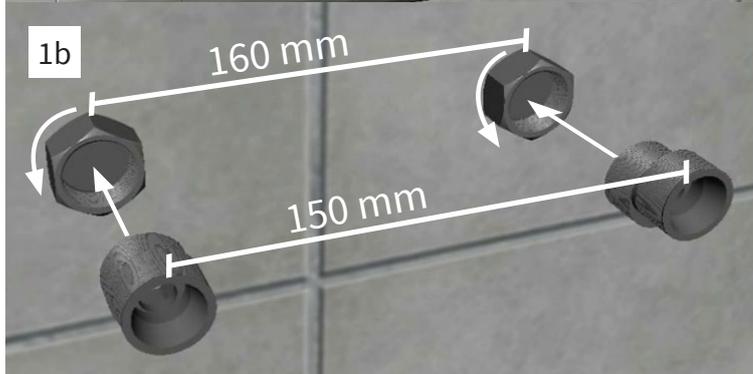
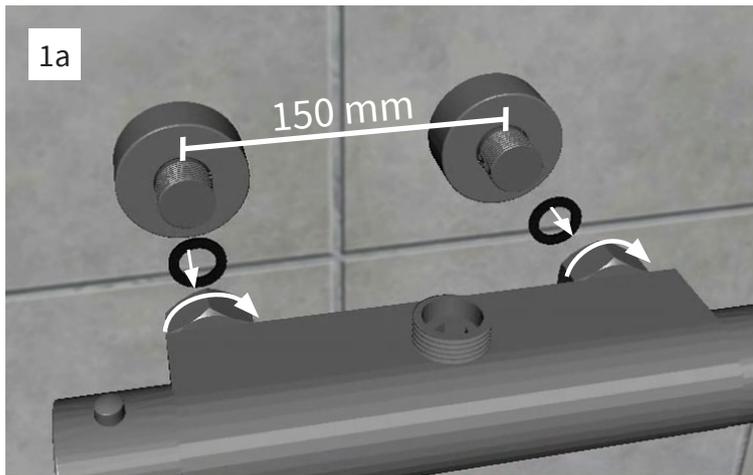
Tested mean dissolution for cadmium is < 2 µg and < 20 µg for lead. With bath mixers and showers dissolution for lead is < 200 µg.

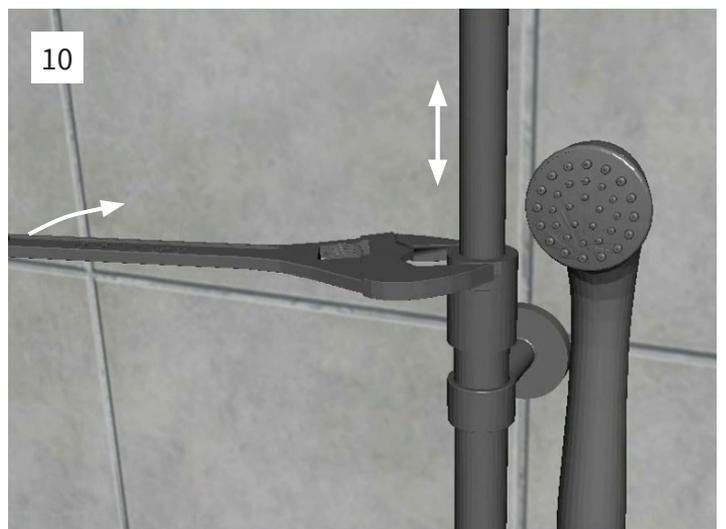
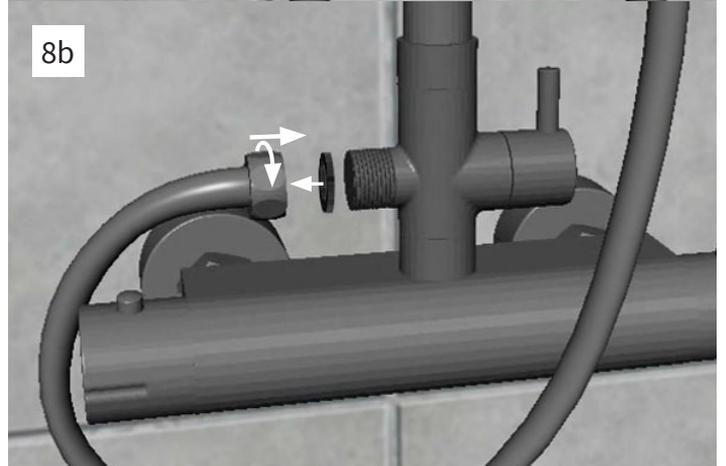
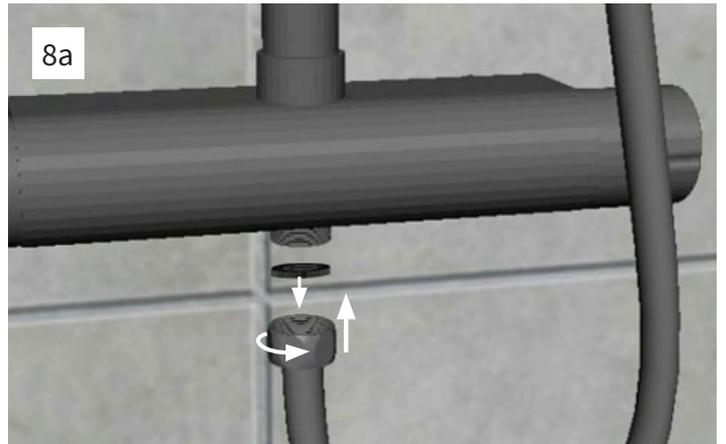
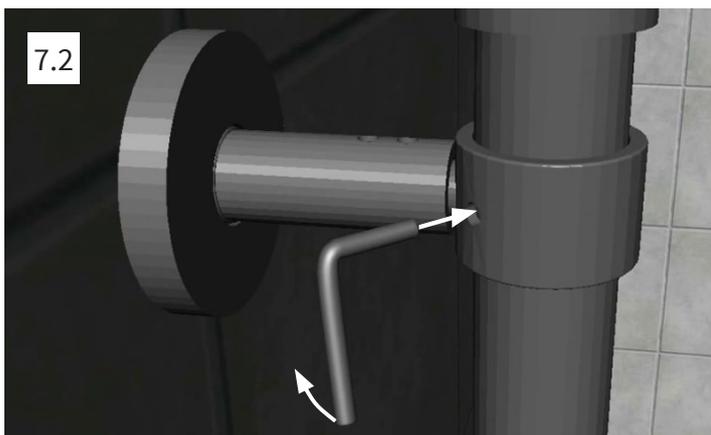
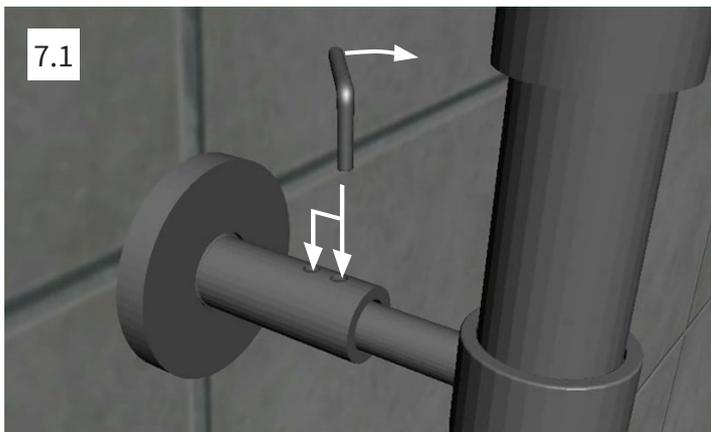
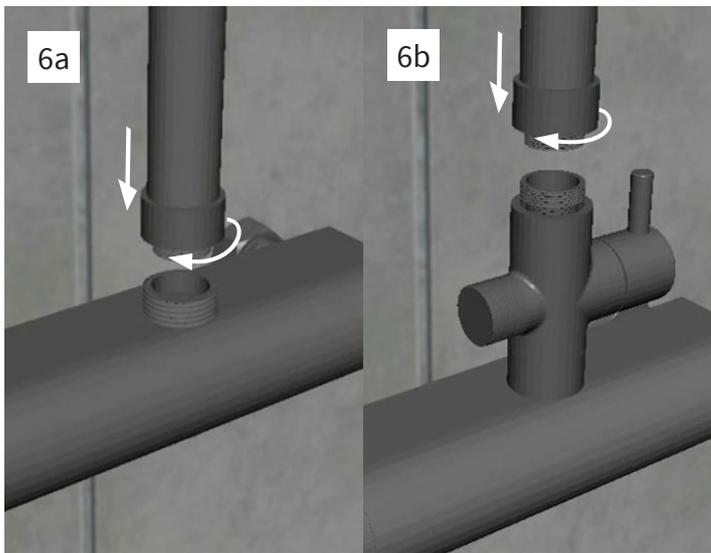
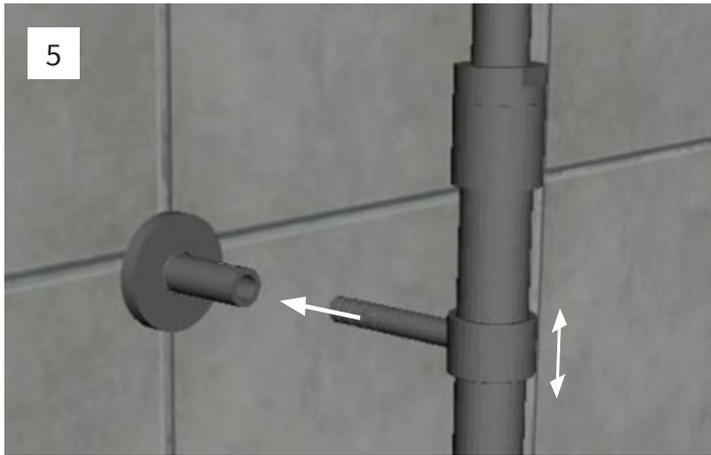


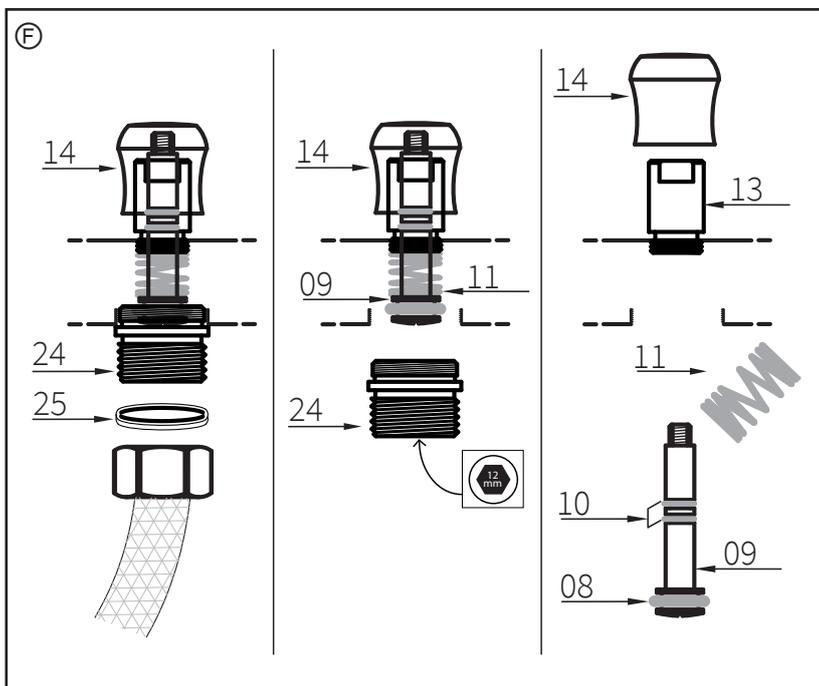
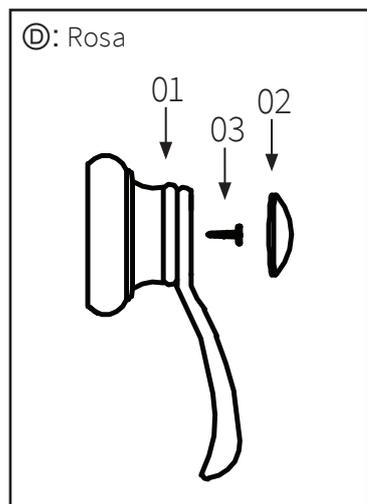
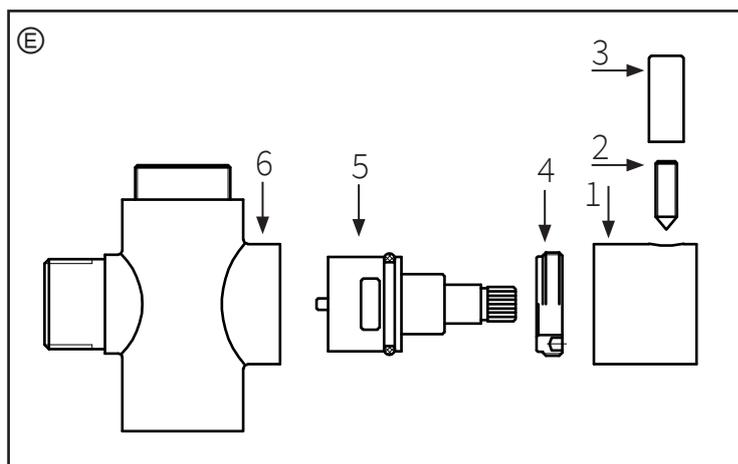
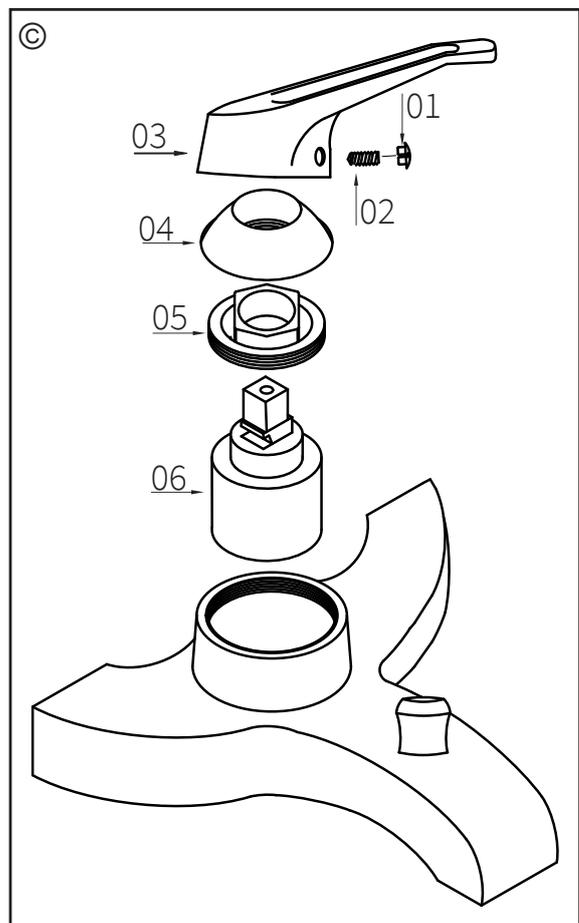
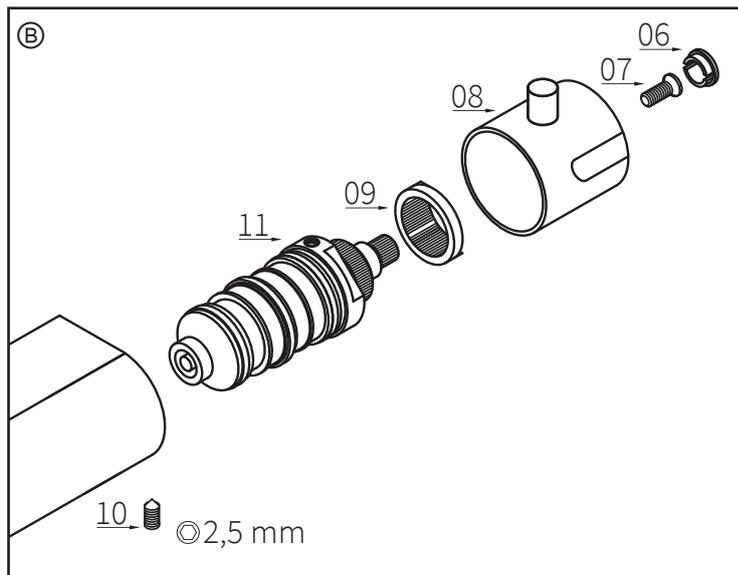
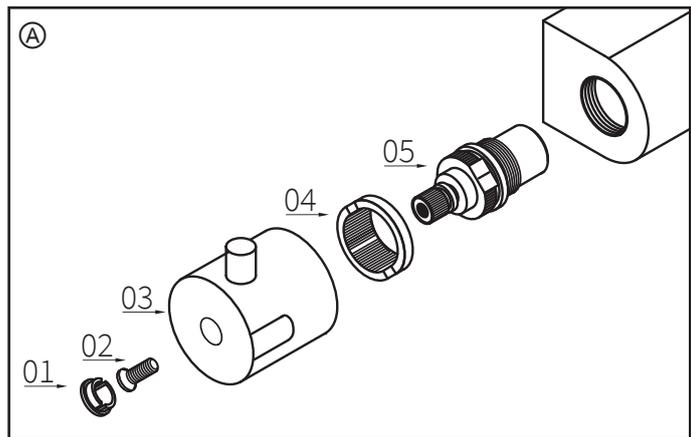
Grana-hanoilla, suihkuilla ja sekoittajilla on 5 vuoden takuu.

Granans blandare och duschar har 5 års garanti.

Grana faucets, showers and mixers are covered with a 5-year warranty.







SUOMI

Suosittellemme, että asennus- ja huoltotöissä käytetään aina LVI-ammattilaista. Ennen asennusta on putkisto huuhdeltava huolellisesti. Hanaan ei saa liittää sulullisia laitteita, sillä niiden aiheuttama paine saattaa vahingoittaa hanaa. Muista, että hana on paineistettu laite, jonka väärä käsittely esimerkiksi huollon yhteydessä voi aiheuttaa vesivahingon.

Oikein käytettynä ja huollettuna hana kestää kulutusta pidempään. Käyttö- tai puhdistuslämpötilat eivät saa ylittää 65 °C:ta. Veden jäätyminen hanaan tai putkistoon on estettävä, jos käyttöpaikan lämpötila voi laskea alle 0 °C:n (esim. lämmittämätön vapaa-ajan asunto).

Hanan puhdistus

Käytä hanojen ulkopintojen puhdistamiseen pehmeää liinaa tai sientä ja neutraalia pesuainetta. Huuhtelee vedellä. Kuivaa ja kiillota pehmeällä kankaalla. Älä hankaa. Liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, fosforihappoa, klooriyhdisteitä tai suolavettä ei tule käyttää. Noudata käytössä aina pesuainevalmistajan ohjeita. Älä käytä sumutinpuulaa.

5 vuoden takuu

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä 5 vuotta ostokuitin päivämäärästä. Takuu ei koske normaalia kulumista, eikä tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai huoltotoimenpiteistä johtuvia vikoja tai veden epäpuhtaudesta aiheutuvia ongelmia.

Takuuasioissa, älä irrota hanaa, vaan ota välittömästi yhteys asiakaspalveluumme tai tuotteen jälleenmyyjään.

Asennus s. 2-3

- sadesuihkut: 1-10
- suihkusekoittajat: 1 ja 8

Huom. Huuhtelee putkisto huolellisesti ennen asennusta.

1. Varmista että tiivisteet ovat paikallaan. Kiristä hana tukevasti paikalleen jokoavaimella.

1a. 150 mm liitos ja 150 mm sekoittaja: aseta peitelaipat ja kiinnitä hana.

1b. 160 mm liitos ja 150 mm sekoittaja: kiristä centrix-adapterit paikalleen niin että liitosten väli on 150 mm. Tämän jälkeen kiinnitä sekoittaja kuten 1a.

1c. 160 mm liitos ja 160 mm sekoittaja

2. Liitä vaihdinkappale sekoittajaan jos suihkussa on erillinen vaihdinosa.

3. Merkitse seinäkannattimen ruuvien paikat 450–700 mm korkeudelle sekoittajasta (3.1) ja poraa reiät (3.2). Lisää silikonia ja proput (3.3). Kiinnitä seinäkannatin tukevasti ruuveilla ja kierrä suojalaippa paikalleen (3.4).

4. Liitä yläputkisto.

5. Aseta yläputkiston kannatin paikalleen seinäkannattimeen.

6. Kiristä yläputkisto kiinni sekoittajaan (6a) tai erilliseen vaihtimeen (6b).

7. Varmista että putkisto on suorassa ja kiristä seinäkannattimen ruuvit 7.1 ja 7.2.

8. Varmista että suihkuletkun tiiviste on paikallaan. Liitä suihkuletku sekoittajaan (8a) tai erilliseen vaihtimeen (8b).

9. Varmista että tiiviste on paikallaan ja liitä suihkulautanen. Vältä silikonisuutinten koskemista paljain käsin.

10. Säädä teleskooppisen yläputkiston korkeus sopivaksi ja kiristä liitosmutteri.

Huolto

Veden mukana kulkeutuvat epäpuhtaudet voivat vaikuttaa hanan toimintaan, joten hanan säännöllinen huolto on tärkeää. Hanan poikkeava toiminta kuten heikko tai epätasainen virtaama, säätimien jäykkyys tai veden tiputtaminen voivat johtua epäpuhtauksista tai kulumisesta. Huolla hana tällöin ohjeiden mukaisesti. Venttiilien puhdistamiseen voi käyttää 20 % etikkaliuosta ja pehmeää harjaa. Puhdista myös hanarunko/venttiilipesä. Tarvittaessa vaihda tiivisteet tai kokonaan uusi osa.

Ⓐ Säättöosan huolto

Sulje sulkuventtiilit. Irrota nuppi (1), avaa ruuvi (2) ja poista säätönuppi (3) ja kääntymisen rajoitin (4). Avaa säätöosa (5) jokoavaimella ja suorita huolto. Kokoa hana käänteisessä järjestyksessä, avaa sulkuventtiilit ja tarkista ettei vuotoja ole.

Ⓑ Termostaatin huolto

Sulje sulkuventtiilit. Poista suojanasta (6) ja avaa ruuvi (7). Irrota säätönuppi (8) ja kääntymisen rajoitin (9). Avaa kiinnitysruuvi (10). Vedä termostaatti (11) pois paikaltaan. Suorita huolto. Kokoa hana käänteisessä järjestyksessä, avaa sulkuventtiilit ja tarkista ettei vuotoja ole.

Ⓒ EcoClick-säättöosan vaihtaminen

1. Sulje sulkuventtiilit ja irrota poresuutin (08).

2. Irrota lämpötilasymboli (02) ja avaa kahvan kiinnitysruuvi (03).

ⓓ Rosa-mallit: Irrota suojalevy (02). Jos käytät apuna työkalua, varo vahingoittamasta hanan pintaa. Avaa kahvan kiinnitysruuvi (03).

3. Irrota kahva (01) nostamalla ylöspäin.

4. Kierrä koristerengas (04) auki käsin.

5. Avaa messinkimutteri (05) jokoavaimella.

6. Poista säätöosa (06) ja puhdista hanapohja.

7. Aseta uusi säätöosa paikalleen. Varmista, että ohjausnastat ovat paikoillaan.

8. Kiinnitä säätöosa messinkimutterilla (05). Vältä liian kovaa kiristämistä.

9. Avaa sulkuventtiilit ja tarkista ettei vuotoja ole.

10. Kierrä koristerengas (04) paikalleen, kiinnitä kahva (01) ruuvilla (03) ja lämpötilasymboli (02).

11. Laske vettä hetki kylmältä ja kuumalta puolelta. Kiinnitä poresuutin (08) paikoilleen.

Ⓔ Vaihdiinventtiilin huolto

Kierrä irti vipu (03), avaa ruuvi (02) ja poista nuppi (01). Avaa lukitusmutteri (04) kärkipihdeillä. Poista vaihtimen säätöosa (05) paikaltaan. Suorita huolto. Kokoa käänteisessä järjestyksessä.

Ⓕ Vaihtimen huolto

Irrota suihkuletku. Avaa adapteri (24) 12 mm kuusiokoloavaimella. Avaa vaihdintappi (09) ruuvitaltalla pitäen samalla kiinni vaihtimen nupista (14). Vaihdintappi irtoaa jousen (11) kanssa. Varmista että tiivisteet (8, 10) ovat oikein paikoillaan. Vaihda vaurioituneet tiivisteet ja puhdista tiivisteurat. Kokoa käänteisessä järjestyksessä. Avaa sulkuventtiilit ja tarkista ettei vuotoja ole.

SVENSKA

Vi rekommenderar att du alltid anlitar VVS-installatör för monterings- och servicearbeten. Rören måste rensas ordentligt innan blandaren monteras. Utrustning med avstängningsventil får inte kopplas till blandaren, då vattentrycket kan skada blandaren. Kom ihåg att blandaren är trycksatt och att felaktig behandling, till exempel vid monteringen, kan leda till vattenskador.

Vid rätt användning och rätt service håller blandaren längre. Vid användning eller rengöring får vattentemperaturen inte överstiga 65 °C. Om temperaturen i rummet understiger 0 °C (till exempel i en ouppvärm� fritidsbyggnad) se till att vattnet i blandaren eller rören inte fryser.

Rengöring av blandaren

Använd en mjuk duk eller svamp samt neutralt tvättmedel för att rengöra blandarens yttre. Skölj med vatten. Torka och polera med en mjuk duk. Gnid inte.

Undvik rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel, fosforsyra, klorhaltiga medel eller saltvatten. Följ alltid tvättmedelstillverkarens anvisningar. Använd inte sprayflaska.

5 års garanti

Garantin gäller för material- och produktionsfel i 5 år från datum på inköpskvittot. Garantin gäller inte normalt slitage eller för fel som beror på felaktig montering, användning eller service av produkten, eller för problem orsakade av orent vatten.

Lossa inte blandaren vid garantiärenden, utan kontakta genast vår kundservice eller produktens återförsäljare.

Montering

- takduschar: 1-10
- duschblandare: 1 & 8

Obs. Skölj rörsystemet noggrant före montering.

1. Kontrollera att tätningsringarna sitter rätt. Spänn fast blandaren stadigt med skiftnyckel.
 - 1a. 150 mm anslutning med 150 mm blandare: placera flänsen och sätt fast blandaren.
 - 1b. 160 mm anslutning med 150 mm blandare: spänn centrix-adaptrarna så att det är 150 mm mellan anslutningarna. Sätt därefter fast blandaren som i 1a.
 - 1c. 160 mm vägganslutning och 160 mm blandare
2. Koppla omkastadelen till blandaren om duschen har en separat omkastare.
3. Markera fästpunkterna för väggfästet 450-700 mm från blandaren (3.1) och borra hålen (3.2). Lägg till silikon och pluggar (3.3). Fäst väggfästet stadigt med skruvar och skruva fast flänsen (3.4).
4. Koppla duschröret.
5. Placera duschrörets fäste i väggfästet.
6. Spänn fast duschröret i blandaren (6a) eller i den separata omkastaren (6b).
7. Kontrollera att duschröret är rakt och spänn väggfästets skruvar 7.1 och 7.2.
8. Kontrollera att duschslangens tätningsringar är på plats. Koppla duschslangen till blandaren (8a) eller till den separata omkastaren (8b).
9. Kontrollera att tätningsringen är på plats och sätt fast duschtallriken. Undvik att röra silikonmunstycken med bara händerna.
10. Justera duschens höjd med hjälp av teleskopfunktionen och spänn muttern.

Underhåll

Orenligheter i vattnet kan påverka kranens funktionalitet, så regelbundet underhåll är viktigt. Om kranen fungerar på ett avvikande sätt och t.ex. har ett svagt eller ojämnt flöde, om reglagen är tröga eller det droppar vatten kan det bero på orenligheter eller produktslitage. Utför då service på kranen enligt instruktionerna. Vid rengöring av ventiler kan en 20 % ättikslösning och en mjuk borste användas. Rengör också kranens stomme/ventilhus. Byt vid behov ut tätningsringar eller ersätt med en helt ny del.

Ⓐ Underhåll av insatsen

Stäng inloppsilarna. Lossa knoppen (1), lossa skruven (2), ta bort ratten (3) och stoppringen (4). Skruva loss insatsen (5) med en skiftnyckel och utför service. Återmontera blandaren i omvänd ordning, öppna inloppsilarna och kontrollera att det inte finns några läckor.

Ⓑ Underhåll av termostat

Stäng inloppsilarna. Ta bort täcklocket (6) och skruva loss skruven (7). Dra loss ratten (8) och stoppringen (9). Lossa låsskruven (10). Ta bort termostaten (11). Återmontera blandaren i omvänd ordning, öppna inloppsilarna och kontrollera att det inte finns några läckor.

Ⓒ Byte av EcoClick-insatsen

1. Stäng av inloppssilarna och lossa strålsamlaren (08).
2. Lossa temperatursymbolen (02) och öppna handtagets fästskruv (03).
 - Ⓧ Rosa blandare: Ta bort täckplattan (2). Var försiktig så du inte skadar blandarens ytbehandling om du använder verktyg. Skruva loss handtagets låsskruv (3).
3. Ta loss handtaget (01) genom att lyfta det uppåt.
4. Lossa dekorationsringen (04) för hand.
5. Öppna mässingsmuttern (05) med skruvnyckel.
6. Ta bort EcoClick-insatsen (06) och rengör blandarens bottendel.
7. Montera den nya insatsen. Kontrollera att styrstiften sitter rätt.
8. Fäst insatsen med mässingsmuttern (05). Undvik att dra åt för hårt.
9. Öppna inloppssilarna och kontrollera att det inte läcker.
10. Vrid skyddskåpan (04) på plats, sätt tillbaka handtaget (01) med skruven (03) och fäst temperatursymbolen (02).
11. Spola en stund med kallt vatten och sedan med varmt. Sätt tillbaka strålsamlaren (08) på sin plats.

Ⓧ Service av omkastarventil

Skruva loss handtaget (03) och skruven (02). Ta loss knoppen (01). Skruva loss låsmuttern (04) med t.ex. spetstång. Ta bort omkastarens insats (05). Utför service. Återmontera i omvänd ordning.

Ⓧ Service av omkastare

Ta loss duschslangen. Skruva loss adaptern (24) med en 12 mm insexnyckel. Skruva loss omkastarens plugg (09) med en spårskruvsmejsel, och håll samtidigt i omkastarens knapp (14). Pluggen lossnar med fjädern (11). Se till att tätningsringarna (8, 10) sitter på plats. Byt ut skadade tätningsringar och putsa tätningsplatserna. Återmontera i omvänd ordning och kontrollera att det inte finns några läckor.

ENGLISH

We recommend all installation and maintenance work to be carried out by a professional. The piping must be properly flushed prior to installation. Do not install any appliance equipped with a closing device to the faucet as they may damage it. Keep in mind that improper use or maintenance of a pressurized device can cause damage.

A properly operated and maintained faucet lasts much longer in use. Operating or cleaning temperatures must not exceed 65 °C. Freezing of water in a faucet or pipelines must be prevented if the operating temperatures may fall below 0 °C (e.g. unheated summerhouse).

Cleaning

Use a soft cloth or a sponge and neutral liquid detergent to clean the exterior surfaces. Rinse with water. Wipe dry and polish with a soft cloth. Do not rub.

Solvents, abrasives, phosphoric acid, chlorine compounds

or salt water must not be used. Always follow the detergent manufacturer's instructions. Do not use a spray can.

5-year Warranty

The warranty covers raw material and manufacturing faults 5 years from the date of purchase. Faults caused by normal wearing of the product, wrong installation, misuse, negligent maintenance or problems caused by water impurity are not covered by the warranty.

Should you have any complaints regarding our product, please contact the place of purchase right away.

Mounting

- rain head showers: 1–10
- shower mixers: 1 & 8

Notice: Rinse the pipework thoroughly before mounting.

1. Ensure the gaskets are correctly in place. Tighten the mixer in its place with a wrench.
 - 1a. 150 mm connection with 150 mm mixer: fit cover flanges and attach the mixer.
 - 1b. 160 mm connection with 150 mm mixer: attach the eccentric adapters to fit a 150 mm mixer. Mount the mixer like 1a.
 - 1c. 160 mm connection with 160 mm mixer
2. If the shower has a separate diverter, connect it to the mixer.
3. Mark the location for wall bracket screws 450–700 mm from the mixer (3.1) and drill the holes (3.2). Add silicone and screw anchors (3.3). Fasten wall bracket and screw on the cover flange.
4. Connect the shower column.
5. Place the shower column bracket into the wall bracket.
6. Attach the shower column to the mixer body (6a) or separate diverter (6b)
7. Ensure the shower column stands parallel to the wall and tighten the locking screws 7.1 and 7.2.
8. Ensure the gasket is correctly in place. Attach the shower hose to the mixer (8a) or the diverter (8b).
9. Ensure the gasket is correctly in place and attach the shower plate. Avoid touching the silicone nozzles barehanded.
10. Adjust the height of the shower and tighten the nut.

Maintenance

Impurities in water can affect faucet operation so regular maintenance is important. Faucet's abnormal operation, weak or irregular water flow, lever stiffness or water leakage can be caused by dirt inside the faucet or wear over time. Carry out maintenance according to instructions. Distilled vinegar-water mix (in 1/4 ratio) and a soft brush can be used for cleaning valves. Also clean the faucet body and valve cage. If necessary, replace caskets or the defected cartridge.

Servicing the Cartridge

Close the shutoff valves. Remove the knob (1), unscrew the screw (2), remove the handle (3) and the stop limiter (4). Unfasten the cartridge (5) with a wrench carry out the maintenance. Reassemble the faucet in reverse order, open the shutoff valves and ensure there are no leakages.

Servicing the Thermostatic Cartridge

Close the shutoff valves. Remove the button (6) and unscrew the screw (7). Remove the control handle (8) and the stop limiter (9). Unfasten the locking screw (10). Remove the cartridge (11). Carry out the maintenance. Reassemble in reverse order, open the shutoff valves and ensure there are no leakages.

Replacing the EcoClick Cartridge

1. Close the shutoff valves and remove the aerator (08).
2. Remove the temperature symbol (02) and unscrew the locking screw (03).
Remove the cover plate (02). If you use a tool, be careful not to damage the faucet. Unscrew the locking screw (03).
3. Remove the handle (01) by lifting it up.
4. Unscrew the flange (04) by hand.
5. Unscrew the brass nut (05) with a wrench.
6. Remove the cartridge (06) and clean the faucet body.
7. Install the new cartridge ensuring it's aligned correctly.
8. Tighten the brass nut (05). Do not over-tighten.
9. Open the shutoff valves and ensure there are no leakages.
10. Tighten the flange (04), fasten the handle (01) with the locking screw (03) and re-attach the temperature symbol (02).
11. Run both cold and hot water for a while. Screw the aerator (08) back on.

Servicing the Diverter Valve

Unscrew the lever (03) and screw (02). Remove the knob (01). Unscrew the locking nut (04) with e.g. nose pliers. Remove the diverter cartridge (05). Carry out the maintenance. Reassemble in reverse order.

Servicing the Diverter

Unscrew the shower hose. Unscrew the adapter (24) with a 12 mm hex key. Holding the diverter knob tightly, unscrew the diverter peg (09) with a screwdriver. The peg detaches with the spring (11). Ensure the o-rings (8, 10) are correctly in place. Replace damaged o-rings and clean the o-ring grooves. Reassemble in reverse order. Open the shutoff valves and ensure there are no leakages.

Grana

Grana Oy
Ilomäentie 25
FI-37800 Akaa
grana@grana.fi

T. +358 20 751 3840
Fax. +358 3 543 4111
www.grana.fi